

رؤية مختلفة للعالم

الدورة الثالثة خارج الأسوار
من 15 إلى 19 أفريل 2026 - تونس
بقاعة سينما أفريقيا

مهرجان جان
روش الدولي



MUSÉE DU QUAI BRANLY
JACQUES CHIRAC



بالشراكة مع



عقلنا
سينما

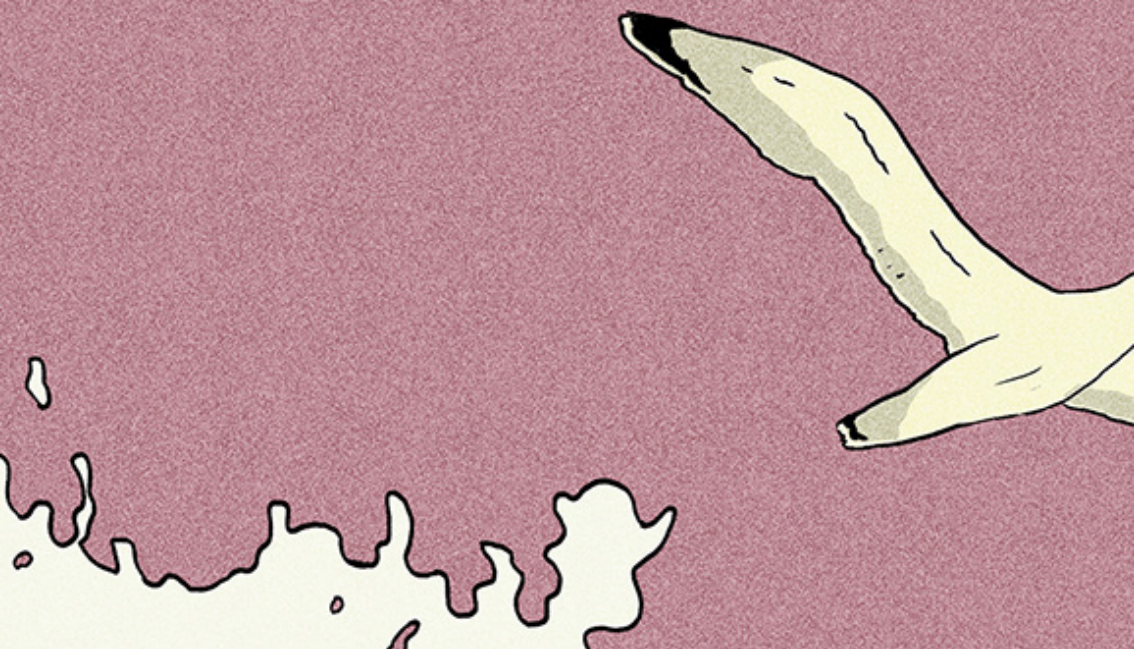
T.A.C.H.R

M.A.V

صدك

DIGIT

Région
île de France



ينظّم المهرجان

معهد البحوث المغاربية المعاصرة

وقع إحدائه سنة 1992 في تونس، يمثل معهد البحوث المغاربية المعاصرة إحدى وحدات المعاهد الفرنسية المختلطة للبحوث في الخارج وهي شبكة تضم 27 مركزا للبحوث موزعة في حوالي 40 دولة، من بينها تونس. ويتخصص باحثو وباحثات المعهد في العلوم الإنسانية والاجتماعية حول منطقة المغرب الكبير. ويمتد اختصاص المعهد جغرافيا على تونس والجزائر وليبيا.

كما يعتبر المعهد متعدّد الاختصاصات حيث يضم باحثين وباحثات في الأنثروبولوجيا، في علم الاجتماع، في الجغرافيا، في التاريخ، في العلوم السياسية وغيرها، ويعمل جميعهم/هنّ في المجال المغاربي وحول تفاعلاته مع باقي العالم.

وتمتدّ الحقبة التاريخية لأبحاث المعهد من القرن التاسع عشر إلى العصر الحالي مع إيلاء الاهتمام إلى الاستعمالات المعاصرة لعلم الآثار.



المهرجان الدولي "جان روش"

من 15 إلى 19 أفريل 2026
معهد البحوث المغاربية المعاصرة - تونس

مكان المهرجان

قاعة سينما أفريقيا

نهج، 18 جانفي 1952 - تونس



المهرجان الدولي "جان روش"

يعدّ مهرجان جان روش من أهم التظاهرات الأوروبية للسينما الوثائقية ذات الصلة بالعلوم الإنسانية والاجتماعية. تم إحداث المهرجان في سنة 1982 من طرف السينمائي وعالم الاثنولوجيا جان روش (1917-2004)، ويقدم المهرجان في شهر ماي/مايو من كل سنة أكثر من ٧٠ فيلما وثائقيا تقع برمجتها ضمن مسابقة رسمية أو من خلال حصص وفق مجموعة من المحاور. ويتواصل المهرجان عبر دوراته خارج الأسوار على مدار السنة في فرنسا وخارجها.

ولا تعدّ هذه التظاهرة الثقافية العلمية موعدا بين السينمائيين والباحثين في العلوم الاجتماعية فحسب، بل فرصة لإقامة حوار مع جمهور متنوع وعريض. وبهدف الترويج للسينما الاثنوغرافية والوثائقية والعلاقة بين الفن والعلوم الاجتماعية في تونس، ينظم معهد البحوث المغاربية المعاصرة في أفريل 2026 وللمرة الثالثة على التوالي مهرجان جان روش خارج الأسوار، بدعم من لجنة الفيلم الاثنوغرافي لمهرجان جان روش. ويرمي المنظمون من خلال هذه التجربة إلى دعم استمرارية المهرجان وتجديره في المشهد الثقافي التونسي.

تقترح دورة تونس 2026 خارج الأسوار، مثل سابقتها، مجموعة من الورشات للتدريب على كتابة الأفلام الوثائقية والاثنوغرافية موجهة إلى فريق من طلبة السينما والاثنولوجيا البصرية الذين تم اختيارهم/هنّ مسبقا، إضافة إلى حصة "ماستر كلاس" مفتوحة للعموم يقدمها المخرج الجزائري مالك بن سماعيل صاحب فيلم "معركة الجزائر" الذي وقعت برمجته في افتتاح المهرجان. وتمت برمجة 9 أفلام تليها نقاشات مع الجمهور بحضور المخرجين/المخرجات ومجموعة من المختصين في السينما الوثائقية والاثنوغرافية.

يرمي هذا المهرجان الدولي إلى دعم التنوع الثقافي من خلال المواضيع المتعددة التي تطرحها الأفلام المبرمجة، مرافقة الطلبة في الاحتراف في الكتابة الوثائقية عن طريق الورشات، إضافة إلى منح الجمهور التونسي فرصة اكتشاف عالم الفيلم الاثنوغرافي.

لجنة اختيار الأفلام والتنظيم



قمر بندانة

أستاذة متميزة
في التاريخ المعاصر
بجامعة منوبة



ناتالي لوكا

باحثة في الأنثروبولوجيا
ورئيسة لجنة الفيلم
الاثنوغرافي لمهرجان
" جان روش "



مالك بن سماعيل

مخرج سينمائي
وكاتب سيناريو



كاتيا بواصفان

باحثة في الأنثروبولوجيا
بالمركز الوطني
للبحث العلمي



هالة صوي

مساعدة إدارية
بمعهد البحوث
المغربية المعاصرة



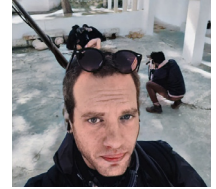
عفاف التوي

مكلفة بالاتصال
بمعهد البحوث
المغربية المعاصرة



رجاء حمديّة

الكاتبة العامّة
لمعهد البحوث
المغربية المعاصرة



ميشال ثابت

باحث في الأنثروبولوجيا
ومخرج سينمائي



بسمة وريد

مصمّمة جرافيك
بمعهد البحوث
المغربية المعاصرة



هالة مايري

متصرفة مساعدة
بمعهد البحوث
المغربية المعاصرة



بابلو ميسان

مكلف بالمشاريع
العلمية بمعهد البحوث
المغربية المعاصرة

الاربعاء 15 أفريل 2026

▶ 18:00 – كلمات الافتتاح

مريم كاتوس (مديرة معهد البحوث المغاربية المعاصرة)، كاتيا بواسفان (باحثة في الأنثروبولوجيا)
ناتالي لوكا (باحثة في الأنثروبولوجيا ورئيسة لجنة الفيلم) و مالك بن سماعيل (مخرج سينمائي)

▶ 18:30 – 21:00

عرض فيلم ونقاش

معركة الجزائر: فيلم في التاريخ

إخراج: مالك بن سماعيل

فرنسا | 2017 | 117 دقيقة

اللغات: الفرنسية، العربية الجزائرية | الترجمة: فرنسية



ملخص

عام 1965، بعد ثلاث سنوات من استقلال الجزائر، شرع المخرج الإيطالي جيلو بونتيكورفو في تصوير فيلم يُعيد تجسيد معركة الجزائر (1956/1957). هذا الفيلم بالأبيض والأسود، ذو أسلوب بصري مستوحى من نشرات الأخبار، أحدث ضجة كبيرة وفاز عام 1966 بجائزة الأسد الذهبي في مهرجان البندقية. وبينما مُنع عرضه فعليًا في فرنسا حتى عام 1971، أصبح في الجزائر فيلمًا أسطوريًا، حيث يُعرض كل عام على التلفزيون بمناسبة إحياء ذكرى الاستقلال. وقد تم إنتاجه بشكل مشترك مع شركة ياسف سعدي، أحد أبطال حرب التحرير الذي أصبح منتجًا وشارك في الفيلم مؤديًا دوره الحقيقي. واستُخدم تصوير الفيلم في الجزائر كغطاء لإدخال دبابات جيش بومدين إلى المدينة بشكل سري أثناء الانقلاب الذي أطاح بالرئيس بن بلة.



■ إدارة الحوار
قمر بن دانة (مؤرخة)

الخميس 16 أفريل 2026

15:30 - 14:00 ▶

ماستر كلاس لمالك بن إسماعيل، مخرج فيلم معركة الجزائر، فيلم في التاريخ

"الماستر كلاس" درس مفتوح في السينما مجاني ومفتوح للعموم
ستكون فرصة للجمهور التونسي للتفاعل مع مالك بن إسماعيل حول
تجربته كمخرج ومناقشة أعماله السينمائية

18:00 - 16:00 ▶

عرض فيلم ونقاش

الحياة مالحة

23 دقيقة | 2024

اللغات: البورمية | الترجمة: فرنسية

ملخص

تعتمد حياة سكان قرية ثون غوا في دلتا منطقة أيارواي في ميانمار (بورما) على جمع الملح، الذي يحصدونه يدويًا وفق أساليب تقليدية موروثية. وعلى الرغم من البثور التي تؤلم أقدامهم الحافية، يسير الرجال والنساء بصعوبة عبر المستنقعات، حاملين على أكتافهم الوزن الثقيل للسلال المعلقة على نير.



■ نقاش

ناتالي لوكا (باحثة في الأنثروبولوجيا)

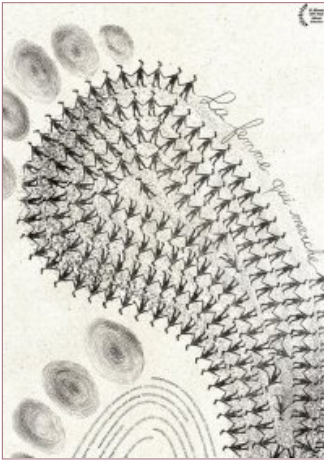


بعد ذلك عرض فيلم ونقاش

المرأة التي تمشي

إيطاليا، المملكة المتحدة، تونس | 2025 | 28 دقيقة

اللغات: الفرنسية، الإنجليزية | الترجمة: فرنسية



ملخص

« قلت في نفسي: إما الحياة أو الموت »

تكشف شهادات حقيقية لنساء من إفريقيا جنوب الصحراء عن المعاناة والعنف اللذين يرافقان رحلتهم المليئة بالأمل نحو تونس وجنوب أوروبا. تبقى وجوههن مخفية عن الكاميرا؛ ولا نرى سوى شذرات من أجسادهن ومسارات حياتهن. إنها صورة مؤثرة لأشخاص يفضلون المجازفة بالموت في البحر على أن يعيشوا في بلدانهم.

■ نقاش

فرانشيسكو كليريتشي (مخرج)

خولة الماطري (باحثة في علم الاجتماع والأنثروبولوجيا)



18:30 - 20:00 ▶

عرض فيلم ونقاش

أين يمكنني أن أضيع؟

هولندا | 2024 | 70 دقيقة

اللغات: الإنجليزية، البرتغالية | الترجمة: فرنسية

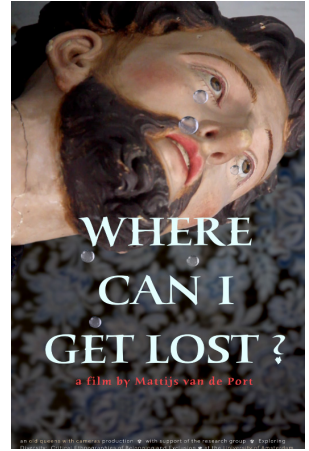
ملخص

عندما نضيع، قالت ريبيكا سولنيت، نكتشف عالمًا أوسع من ذلك الذي كنا نعرفه. بالنسبة للبعض، يكون ذلك كابوسًا حقيقيًا وبالنسبة لآخرين وعدًا. هذا الفيلم، الذي صُوّر في باهيا بالبرازيل، يتساءل عن الأماكن التي يمكن أن نضيع فيها: الطبيعة في حالتها البرية، الجنون، نشوات الحب وممارسة الحب، وتجربة الجمال حين يبلغ حد السمو.

إن الضياع يعني إعادة كتابة تاريخ المهمشين والمنسيين والذين فقدوا الأمل وهواة الهرطقة والانحراف: أولئك الذين يتوقون إلى عالم أوسع من الذي يعرفونه.

■ نقاش

كاتيا بواسفان (باحثة في الأنثروبولوجيا)



الجمعة 17 أفريل 2026

▶ 16:00 - 19:30

عرض فيلم ونقاش

نحن في الداخل

الدنمارك، لبنان، قطر | 2024 | 177 دقيقة

اللغات: العربية اللبنانية | الترجمة: فرنسية



ملخص

بعد غياب دام 15 عامًا، تعود فرح قاسم إلى لبنان لتكون إلى جانب والدها المسن. في شقتيها بمدينة طرابلس، التي لا تزال غارقة في الحداد منذ سنوات على وفاة الأم، يحاول مصطفى وفرح إيجاد لغة مشتركة بينهما. الفارق الزمني الذي يمتد لخمسة عقود، واختلاف وجهات نظرهما، يفضيان إلى حوارات يغلب عليها أحياناً الطابع الفكاهي، وأحياناً أخرى سوء الفهم ومع ذلك، تدرك فرح أن هناك ملاذاً يمكنها أن تحاول الولوج إليه: الشعر. من خلال انضمامها إلى حلقة الشعراء الخاصة بوالدها، وهي نادٍ يضم رجالاً فقط شغوفين بالأدب، تبدأ تدريجياً في التعرّف إلى لغتهم، وربما بذلك تصل إلى والدها. وبينما تعلق أصوات ثورة عام 2019 في الشوارع، ندخلنا فرح قاسم إلى هذه الشقة حيث تتلمّس الكلمات والصور طريقها عبر إطارات الأبواب سعياً نحو حوار أخير وجوهري.



■ نقاش

هشام بن عمار (مخرج مختص في السينما الوثائقية)



السبت 18 أبريل 2026

16:00 - 18:00 ▶

عرض فيلم ونقاش

رشيد، طفل سنجار

بلجيكا، فرنسا | 2025 | 80 دقيقة

اللغات: الكردية | الترجمة: فرنسية

ملخص

بعد أن نجا في طفولته من سجون تنظيم الدولة الإسلامية، عاد رشيد اليوم إلى عائلته في سنجار، شمال غرب العراق. وقد أصبح الآن مراهقًا، ويحلم الشاب الإيزيدي بمستقبل أفضل. لكن السلام لا يزال هشًا، وتعود الكراهية تجاه مجتمعه للظهور من جديد. وعلى أعتاب مرحلة البلوغ، يجد رشيد نفسه مضطرًا لإعادة بناء ذاته وسط اضطرابات يومية، مترددًا في اتخاذ قرار الهجرة.



■ نقاش

كريستين جيلار (سينمائية)



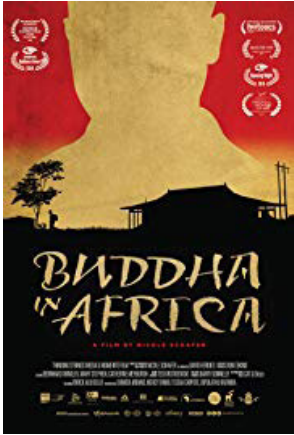
► 18:30 - 20:30

عرض فيلم ونقاش

بوذا في إفريقيا

جنوب إفريقيا، السويد | 2019 | 90 دقيقة

اللغات: الماندرين، الشيتشوا، الإنجليزية | الترجمة: فرنسية



ملخص

في دار أيتام صينية أُقيمت في إفريقيا، يُدعى مركز أميتوفو للرعاية، يتتبع الفيلم مسار إينوك ألو، وهو مراهق من مالوي ينحدر من بيئة ريفية. يعيش صراعًا بين ثقافته التقليدية المسلمة ونظام القيم البوذية الكونفوشيوسية الذي يُفترض أن ينشأ عليه بعد أن أصبح نجم المكان، ويتحدث اللغة الصينية (الماندرين)، وحقق حلمه في أن يصبح نجمًا في الكونغ فو يصل إينوك إلى نهاية دراسته ويجد نفسه مضطرًا لاتخاذ قرار حاسم. وخلال عودته إلى قريته الأصلية، يزداد هذا الصراع الداخلي حدة.

■ نقاش

عزة شعبوني (مخرجة سينمائية)



الأحد 19 أفريل 2026

16:00 - 17:00 ▶

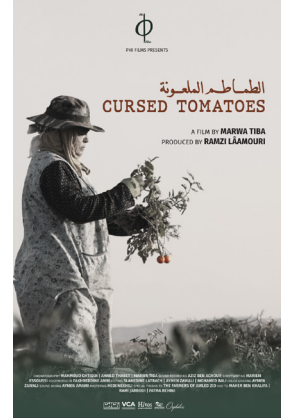
عرض فيلم ونقاش

الطماطم الملعونة

تونس | 2025 | 23 دقيقة
اللغات: العربية التونسية | الترجمة: فرنسية

ملخص

في جنوب تونس، يكافح نوار ورؤوف للحفاظ على مزارع الطماطم الخاصة بهما، وهي زراعة فرضها المصنع المحلي. وفي مواجهة الظروف المناخية القاسية والهشاشة واليأس، يجدان نفسيهما أمام خيار صعب: إما الاستسلام أو مواصلة النضال.



■ نقاش

عماد الملبتي (أستاذ في علم الاجتماع)



► 17:30 - 19:30

فوق التل

تونس | 2025 | 77 دقيقة

اللغات: العربية التونسية | الترجمة: فرنسية



ملخص

في مزرعة تقع على قمة تلة، على الحدود بين تونس والجزائر، عاشت جيزيلا بيرغمان، وهي ألمانية في الثمانين من عمرها، لأكثر من نصف قرن وهي تربي خيولاً عربية أصيلة في انسجام مع الطبيعة. وبعد وفاتها، يواصل عمارة العمل اليومي للحفاظ على حلمها واستمراره.

■ نقاش

أنيس قريعة (مخرج)

كاتيا بواسفان (باحثة في الأنثروبولوجيا)



رزمامة العروض

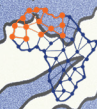
مهرجان "جان روش" خارج السوار

معهد البحوث المغاربية المعاصرة 2026

الأربعاء 15 أبريل 2026				
الصفحة	المدة	الفيلم	مخرجون ومخرجات	التوقيت
6	الافتتاح			18:00
6	دقيقة 117	معركة الجزائر: فيلم في التاريخ	مالك بن سماعيل	18:30
الخميس 16 أبريل 2026				
MASTERCLASS ماستركلاس			مالك بن سماعيل	15:30 - 14:00
7	دقيقة 23	الحياة مالحة	غير معروف	18:00 - 16:00
8	دقيقة 28	المرأة التي تمشي	فرانسيسكو كليريشي وخولة المطري	
9	دقيقة 70	ين يمكنني أن أضيع	ماتيس فان دي بورت	20:00 - 18:30
الجمعة 17 أبريل 2026				
10	دقيقة 177	نحن في الداخل	فرح قاسم	19:30 - 16:00
السبت 18 أبريل 2026				
11	دقيقة 80	رشيد، طفل سنجار	ياسنا كراينوفيتش	18:00 - 16:00
12	دقيقة 90	بوذا في إفريقيا	نيكول شيفر	12
الأحد 19 أبريل 2026				
13	دقيقة 23	الطماطم الملعونة	مروى طيبة	16h00 - 17h00
14	دقيقة 77	فوق التل	بلحسن هندوس	19:30 - 16:00

المهرجان الدولي "جان روش"

من 15 إلى 19 أفريل 2026
معهد البحوث المغاربية المعاصرة - تونس



IRMC

INSTITUT DE RECHERCHE SUR
LE MAGHREB CONTEMPORAIN

تونس | TUNIS

نهج محمد علي طاهر، ميتوليفيل، 1002 تونس 20،
الهاتف: (+216) 71 796 722
البريد الإلكتروني: direction@irmcmaghreb.org

